



**MEDintim**

*personal healthcare*



# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*



**Gebrauchsanweisung**

Diaphragma zur Kontrazeption



**Instruction manual**



Contraceptive diaphragm



**Mode d'emploi**

Diaphragme contraceptif



**Istruzioni per l'uso**

Diaframma contraccettivo



**Gebruiksaanwijzing**

Pessarium voor anticonceptie



deutsch

# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*

## Gebrauchsanweisung

Vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung lesen.

Ihr Caya<sup>®</sup> Diaphragma ist ein sicheres Verhütungsmittel, das einfach anzuwenden ist. Es wird immer in Kombination mit einem Verhütungsgel (z. B. Caya<sup>®</sup> Gel) verwendet. Es ist der weiblichen Anatomie entsprechend geformt. Diese Form und Größe wurde wissenschaftlich ermittelt und passt den meisten Frauen.

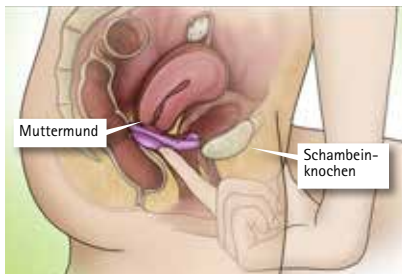
So sieht Ihr Caya<sup>®</sup> Diaphragma aus:



- **Silikonmembran:** bedeckt den Muttermund, damit keine Spermien in die Gebärmutter gelangen.
- **Mittelpunkt:** fühlbarer Mittelpunkt zur besseren Platzierung des Diaphragmas.
- **Griffnoppen:** erleichtern das Einführen in die Scheide.
- **Rand:** flexibel, gewährleistet die richtige Positionierung.
- **Griffmulde:** zum Herausnehmen aus der Scheide.

## Wo liegt das Caya<sup>®</sup> Diaphragma in der Scheide?

Es bedeckt den Muttermund vollständig im oberen Scheidengewölbe.



Bei und nach dem Geschlechtsverkehr verhindert das Caya<sup>®</sup> Diaphragma, dass Spermien in die Gebärmutter gelangen.

**HINWEIS:** Benutzen Sie bitte das Diaphragma immer zusammen mit einem Verhütungsgel (z. B. Caya<sup>®</sup> Gel).

Üben Sie das Einlegen des Diaphragmas vor der ersten Anwendung.

## Vor der ersten Anwendung:

- Falls möglich, schauen Sie sich die DVD oder das Video im Internet unter [www.caya.eu](http://www.caya.eu) an.



- Tasten Sie Ihren Muttermund – er fühlt sich an wie Ihre Nasenspitze.



- Tasten Sie auch nach Ihrem Schambein (in der Scheide).

## So lege ich das Caya<sup>®</sup> Diaphragma ein:

**HINWEIS:** Führen Sie das Caya<sup>®</sup> Diaphragma unmittelbar vor dem Geschlechtsverkehr ein.

1. Nehmen Sie das Caya<sup>®</sup> Diaphragma aus der Dose. Vor der ersten Anwendung: Bitte mit Wasser und Seife reinigen.

2. Geben Sie das Verhütungsgel, z. B. Caya<sup>®</sup> Gel, in die Mitte der Membran (ca. 4 ml).



Zusätzlich etwas Gel auf dem Rand erleichtert das Einführen.



Falten Sie es an den Griffnoppen zusammen.

3. Wählen Sie eine bequeme Körperposition: liegend, in der Hocke oder ein Bein hoch gestellt.



4. Halten Sie das **Caya**® Diaphragma mit einer Hand. Legen Sie dabei Daumen und Zeigefinger auf die Griffknoppen am Rand. Der Pfeil zeigt in Richtung Ihres Körpers.



5. Mit der freien Hand öffnen Sie die Schamlippen. Führen Sie das Diaphragma entlang der hinteren Scheidenwand so tief wie möglich in die Scheide ein (ähnlich wie bei einem Tampon).

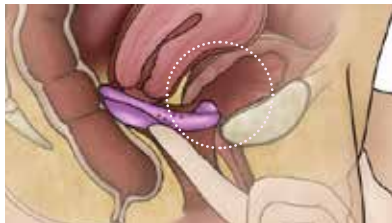


6. Nun kontrollieren Sie mit einem Finger, ob Ihr Muttermund von der Membran des **Caya**® Diaphragmas bedeckt ist. Der Muttermund muss vollständig bedeckt sein. Sie sollten ihn durch die Membran hindurch ertasten können. Er fühlt sich ähnlich an wie Ihre Nasenspitze.



Falls Sie den Muttermund nicht ertastet haben oder das **Caya**® nicht spüren: Nehmen Sie es nochmal heraus und führen Sie es erneut ein.

**Caya**® sitzt korrekt, wenn der Muttermund vollständig vom Diaphragma bedeckt ist und zwischen dem hinteren Scheidengewölbe und der Nische am Schambein liegt.



Wenn Sie beides kontrolliert haben und das **Caya**® Diaphragma richtig sitzt, sind Sie sicher geschützt. Nun können Sie Geschlechtsverkehr haben.

7. Nach dem Geschlechtsverkehr muss das **Caya**® Diaphragma mindestens 6 Stunden in der Scheide bleiben.

**HINWEIS:** Das **Caya**® Diaphragma sollte niemals länger als 24 Stunden ununterbrochen in der Scheide liegen, da das längere, ununterbrochene Tragen das Wachstum von Bakterien in der Scheide begünstigen kann. Diese Bakterien könnten dann zum einem Toxic Shock Syndrom (TSS) führen.

Bei wiederholtem Geschlechtsverkehr sollte zusätzlich Gel vor das liegende **Caya**® Diaphragma gebracht werden, ohne dieses zuvor zu entfernen.



8. Zum Herausnehmen fassen Sie mit einem Finger in die Scheide und ziehen das **Caya**® Diaphragma an der Griffmulde heraus.



9. Reinigung und Pflege des **Caya**® Diaphragmas: Nach dem Entfernen waschen Sie es mit Wasser und Seife und lassen es an der Luft trocknen. Bewahren Sie das **Caya**® Diaphragma in der beiliegenden Dose auf.



Nach Behandlung einer vaginalen Infektion sollte das **Caya**® Diaphragma durch ein Neues ersetzt werden. Das **Caya**® Diaphragma ist wiederverwendbar. Sie können es nach der ersten Anwendung zwei Jahre lang benutzen.

10. Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung Ihr **Caya**® Diaphragma, ob es noch in Ordnung ist.

Das **Caya**® Diaphragma bietet in Kombination mit einem Verhütungsgel einen sicheren Schutz vor unerwünschter Schwangerschaft. Kein Verhütungsmittel kann jedoch 100%ige Sicherheit vor unerwünschter Schwangerschaft gewährleisten. **Caya**® schützt nicht vor sexuell übertragbaren Infektionen.

**HINWEIS:** Bewahren Sie das **Caya**® Diaphragma immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Beim Benutzen nie vergessen:

- immer in Kombination mit einem Verhütungsgel verwenden
- nachtasten am Muttermund, ob dieser vom **Caya®** Diaphragma bedeckt ist
- mindestens 6 Stunden nach dem letzten Verkehr in der Scheide lassen
- niemals länger als 24 Stunden ununterbrochen in der Scheide lassen

## Kontraindikation

- Anwendung in den ersten 6 Wochen nach Entbindung/Geburt
- wenn beim herkömmlichen Diaphragma 60 mm oder 85 mm und größer benutzt wurde
- bei starker Senkung des Beckenbodens/ Gebärmutterensenkung (Prolaps)

## Fragen Sie Ihre(n) Arzt/Ärztin/Hebamme wenn:

- Sie Probleme haben, das **Caya®** Diaphragma in die richtige Position zu bringen (selten).
- Sie Vaginaltherapeutika verwenden (selten).
- Sie eine Unterleibsoperation/Scheidenoperation hatten (sehr selten).
- Sie jemals ein Toxic Shock Syndrom hatten (sehr selten).
- Sie weitere, persönliche medizinische Fragen haben.

**HINWEIS:** Falls Sie das **Caya®** Diaphragma einmal vergessen haben einzusetzen, also ungeschützten Geschlechtsverkehr hatten, wenden Sie sich bitte **sofort** an Ihre Ärztin/Ihren Arzt, um eine Notfallkontrazeption zu besprechen.

## Informationen

Tel: +49 6105 20 37 20  
[www.caya.eu](http://www.caya.eu)

## Technische Daten

**Material:**  
medizinisches Silikon, Nylon

**Inhalt:**  
- ein **Caya®** Diaphragma  
- Gebrauchsanleitung  
- Aufbewahrungsdose

**HINWEIS:** Das **Caya®** Diaphragma **nie zusammen mit silikonöhlhaltigen Gleitgelen verwenden.**

Produktionsbedingt können leichte Schwankungen im Farbverlauf auftreten. Diese haben keine Auswirkungen auf die Qualität und Sicherheit.

## Häufige Fragen

### Wie sicher ist das **Caya®** Diaphragma?

Kein Verhütungsmittel kann 100%ige Sicherheit vor unerwünschter Schwangerschaft gewährleisten. Das **Caya®** Diaphragma ist so sicher wie ein klassisches Diaphragma. Je häufiger Sie das **Caya®** Diaphragma verwenden, umso sicherer werden Sie im Umgang mit diesem Verhütungsmittel.

### Woher weiß ich, dass **Caya®** richtig eingesetzt ist und passt?

Ertasten Sie mit Ihrem längsten Finger (meist der Mittelfinger) die richtige Position des Diaphragmas: überprüfen Sie, ob die Membran den Muttermund bedeckt und ob die Griffmulde richtig hinter Ihrem Schambein liegt. Ist beides der Fall, sind Sie sicher geschützt.

### Wie lange kann ich das **Caya®** Diaphragma benutzen?

Das **Caya®** Diaphragma sollte nach der ersten Anwendung nicht länger als 2 Jahre benutzt werden.

### Weshalb muss das **Caya®** Diaphragma 6 Stunden nach dem Geschlechtsverkehr in der Scheide bleiben?

Spermien sind nach dieser Zeit nicht mehr aktiv. Diese 6 Stunden sind zu Ihrer Sicherheit, um nicht ungewollt schwanger zu werden.

### Weshalb sollte ich **Caya®** nicht länger als 24 Stunden ohne Unterbrechung benutzen?

Die längere und ununterbrochene Anwendung des **Caya®** Diaphragmas über 24 Stunden hinaus kann das Wachstum von Bakterien in der Scheide begünstigen. Diese Bakterien könnten zum Toxic Shock Syndrom (TSS) führen.

### Kann ich mit dem **Caya®** Diaphragma mehrmals hintereinander Geschlechtsverkehr haben?

Ja, Ihr **Caya®** bleibt in Position liegen, aber Sie sollten mit Hilfe eines Applikators zusätzliches Verhütungsgel vor das liegende **Caya®** bringen.

### Kann das **Caya®** Diaphragma auch während der Menstruation verwendet werden?

Im Prinzip ist das möglich.

### Wie muss ich mich bei einer vaginalen Infektion verhalten?

Bei einer vaginalen Infektion (z.B. Pilze) wenden Sie sich zur Behandlung an Ihre(n) Arzt/Ärztin. Nehmen Sie in der Zeit der Behandlung Kondome und KEIN Diaphragma.

Nach Abschluss der Behandlung sollten Sie das **Caya®** Diaphragma durch ein neues ersetzen.

### Kann ich Gleitmittel zusammen mit **Caya®** Diaphragma benutzen?

Ja, es sollten allerdings **NUR** wasserlösliche Gleitgele verwendet werden. KEINE silikonöhlhaltigen Gleitgele in Kombination mit dem **Caya®** Diaphragma verwenden! Es gibt keine Untersuchungen zur Verträglichkeit der kontrazeptiven Gele mit handelsüblichen Gleitmitteln. Eventuelle Einschränkungen der Wirksamkeit der kontrazeptiven Gele können somit nicht ausgeschlossen werden. Sie können alternativ das **Caya®** Gel als Gleitmittel verwenden. Es besteht aus Milchsäure und Zellulose und ist frei von Parabenen.

### Könnte der Partner das **Caya®** Diaphragma spüren?

Das ist sehr unwahrscheinlich. In seltenen Fällen könnte er möglicherweise den Rand des Diaphragmas spüren.

### Hat das **Caya®** Diaphragma einen Einfluss auf mein sexuelles Empfinden?

Anwenderinnen berichten von einer verbesserten Libido im Vergleich zur hormonellen Verhütung.

### Was soll ich tun, wenn **Caya®** während des Geschlechtsverkehrs Schmerzen verursacht?

Überprüfen Sie zunächst die richtige Lage von **Caya®** mit dem Finger. Falls das **Caya®** Diaphragma weiterhin Schmerzen verursacht, suchen Sie Ihre Ärztin oder Ihren Arzt auf.

### Kann **Caya®** brechen oder reißen?

Es ist kein Fall bekannt, bei dem ein **Caya®** Diaphragma beim Sex beschädigt wurde.

### Wie kann ich bei der Anwendung des **Caya®** Diaphragmas die Sicherheit positiv beeinflussen?

Wichtig ist die regelmäßige Anwendung des Diaphragmas und die Verwendung eines Verhütungsgels (z. B. **Caya®** Gel). Zudem sollte das Diaphragma stets vor und nicht während des Geschlechtsverkehrs eingeführt werden.

### Kann das **Caya®** Diaphragma ausgekocht oder desinfiziert werden?

Es reicht aus, das **Caya®** nach dem Gebrauch mit Wasser und Seife zu reinigen. Die Verwendung von Desinfektionsmitteln ist nicht erforderlich und auch nicht zu empfehlen. Ein Auskochen ist grundsätzlich möglich. Nach einer vaginalen Infektion sollte das **Caya®** Diaphragma durch ein neues ersetzt werden.

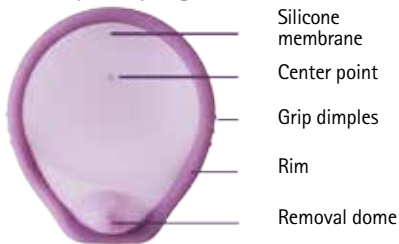
# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*

## Instruction manual

Read the instructions for use before using the Caya<sup>®</sup> diaphragm.

Your Caya<sup>®</sup> diaphragm is a safe and easy-to-use contraceptive method. Always use Caya<sup>®</sup> in combination with a contraceptive gel (e. g. Caya<sup>®</sup> Gel). It is shaped to fit female anatomy. This shape and size were determined scientifically and fit most women.

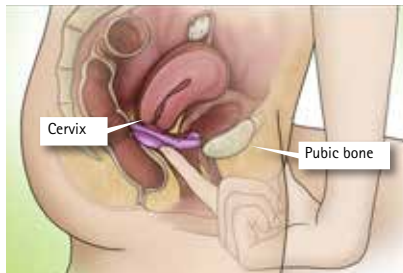
Your Caya<sup>®</sup> diaphragm looks like this:



- **Silicone membrane:** covers the cervix to prevent sperm from reaching the uterus.
- **Center point:** palpable center point for better positioning of the diaphragm.
- **Grip dimples:** to facilitate vaginal insertion.
- **Flexible rim:** to ensure correct position.
- **Removal dome:** for removal out of the vagina.

What is the position of the Caya<sup>®</sup> diaphragm in the vagina?

It completely covers the cervix in the upper vault of the vagina.



The Caya<sup>®</sup> diaphragm prevents sperm from reaching the uterus both during and after sexual intercourse.

**NOTE:** Please always use the diaphragm together with a contraceptive gel (e. g. Caya<sup>®</sup> Gel).

Before using the diaphragm for the first time, practise inserting it beforehand.

Before using Caya<sup>®</sup> the first time:

- If possible, watch the DVD or the animation on the internet at [www.caya.eu](http://www.caya.eu)



- Find the cervix – it feels like the tip of your nose



- Also find your pubic bone (in the vagina)

How to insert the Caya<sup>®</sup> diaphragm:

**NOTE:** insert the Caya<sup>®</sup> diaphragm immediately before sexual intercourse.

1. Remove the Caya<sup>®</sup> diaphragm from the case. Before using it for the first time: please wash the diaphragm with soap and water.
2. Apply the contraceptive gel, e.g. Caya<sup>®</sup> Gel, onto the middle of the membrane (approx. 4 ml).



Also applying some gel around the edges makes the diaphragm easier to insert.



Fold together using the grip dimples.

3. Find a comfortable position: lying down, kneeling down or with one leg elevated.



4. Hold the **Caya**® diaphragm with one hand. Place the thumb and index finger on the grip dimples along the rim. The arrow has to point towards your body.



5. Using your free hand, spread the labia. Push **Caya**® deeply along the posterior vaginal wall, towards your back, until the cervix rests inside the cup.

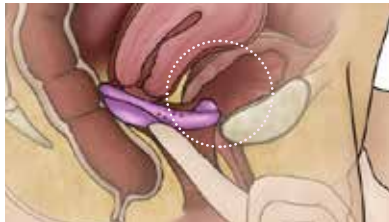


6. Use a finger to verify that the cervix is covered by the membrane of the **Caya**® diaphragm. The cervix must be completely covered. You should be able to feel it through the membrane. It feels similar to the tip of your nose.



If you cannot feel the cervix or the **Caya**®: Remove the diaphragm and try inserting it again.

**Caya**® is correctly positioned when the cervix is completely covered by the diaphragm and is between the posterior vaginal walls and the recess on the pubic bone.



If you have verified both of the above and the diaphragm is in the correct position, safe contraception is ensured. You are now ready for intercourse.

7. After intercourse, the **Caya**® diaphragm must remain in the vagina for at least 6 hours.

**NOTE:** The **Caya**® diaphragm should never be left in the vagina for longer than 24 hours without interruption, as wearing it for longer and uninterrupted periods of time can promote bacterial growth inside the vagina. These bacteria can then lead to Toxic Shock Syndrome (TSS).

In the event of repeated sexual intercourse, extra gel should be applied in front of the **Caya**® diaphragm without removing it beforehand.

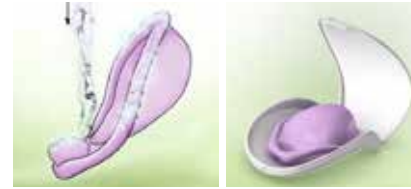


8. To remove the diaphragm, insert one finger into the vagina and pull out the **Caya**® diaphragm using the removal dome.



9. Cleaning and care of the **Caya**® diaphragm:

After removing the diaphragm, clean it with water and soap and allow it to air-dry naturally. Store the **Caya**® diaphragm in the original case.



After treatment of a vaginal infection, the **Caya**® diaphragm should be replaced with a new one.

The **Caya**® diaphragm is reusable. After the first use you can use it for two years.

10. Check your **Caya**® diaphragm before you use it every time to make sure it is still ok.

When used in combination with a contraceptive gel, the **Caya**® diaphragm offers safe protection from unwanted pregnancy. However, no contraceptive method can guarantee 100% safety from unwanted pregnancy. **Caya**® does not offer protection against sexually transmitted infections.

**NOTE:** Always keep the **Caya**® diaphragm in the original case and out of the reach of children.



## When using, never forget:

- Always use together with a contraceptive gel.
- Check position by feeling whether the cervix is covered by the **Caya®** diaphragm.
- After intercourse, leave in the vagina for at least 6 hours.
- Never leave in the vagina for longer than 24 hours without interruption.

## Contraindication

- Use within the first 6 weeks after delivery/birth.
- If a conventional diaphragm with a size of 60 mm or 85 mm or larger has been previously used.
- In the event of severe pelvic floor prolapse/uterus prolapse.

## Ask your healthcare provider, if:

- If you have difficulty getting the **Caya®** diaphragm to fit in your body comfortably (rare).
- You use treatments for vaginal infections (rare)
- You have had lower abdominal/vaginal surgery (very rare).
- You have ever had a Toxic Shock Syndrome (very rare).
- If you have any further, personal medical questions.

**NOTE:** If you have forgotten to use the **Caya®** diaphragm and have had unprotected sexual intercourse, please contact your doctor immediately to discuss emergency contraception.

## Information

Tel: **+49 6105 20 37 20**  
**www.caya.eu**

## Technical data

### Material:

Medical silicone, nylon

### Contents:

- One **Caya®** diaphragm
- Instruction manual
- Case for storage

**NOTE:** Never use the **Caya®** diaphragm together with lubricant gels containing silicone.

Due to production factors, there may be slight variations in the colour gradient. This has no effect on the quality and safety of the product.

## FAQs

### How safe is the **Caya®** diaphragm?

No contraceptive method can guarantee 100% safety from unwanted pregnancy. The **Caya®** diaphragm is just as safe as the classic diaphragm. The more often you use the **Caya®** diaphragm, the more confident you will become in using this contraceptive method and the more safety this method will offer you.

### How do I know that **Caya®** is inserted correctly and fits?

Use your longest finger (usually the middle finger) to verify the correct position of the diaphragm: check whether the cup covers cervix and the removal dome is located securely behind your pubic bone. If this is the case you are well protected.

### For how long can I use the **Caya®** diaphragm?

After the first use, the **Caya®** diaphragm should not be used for a period longer than 2 years.

### Why does the **Caya®** diaphragm have to remain in the vagina for 6 hours after intercourse?

Sperm cells are no longer active after this period. These 6 hours are for your own safety and to prevent an unwanted pregnancy.

### Why should **Caya®** not be worn for longer than 24 hours without interruption?

Wearing the **Caya®** diaphragm for longer than 24 hours without interruption can promote bacterial growth inside the vagina. These bacteria could lead to Toxic Shock Syndrome (TSS).

Can I have repeated consecutive intercourse with the **Caya®** diaphragm?  
Yes, your **Caya®** remains in position, but you should apply extra contraceptive gel with the aid of an applicator to the area in front of the **Caya®**.

### Can the **Caya®** diaphragm also be used during menstruation?

The use of the diaphragm is possible.

### What do I have to observe in case of a vaginal infection?

Please visit your doctor for treatment in case of a vaginal infection (e.g. fungus). Please use condoms during treatment and NOT a diaphragm. After finishing treatment, you should replace the **Caya®** diaphragm with a new one.

### Can I use lubricants together with the **Caya®** diaphragm?

Yes, but ONLY water-soluble lubricant gels should, however, be used. Do not use ANY lubricant gels containing silicone together with the **Caya®** diaphragm!!! There are no studies on the tolerability of contraceptive gels when used together with commercial lubricants. Eventual limitations in terms of the efficacy of contraceptive gels cannot therefore be ruled out. Alternatively, you may use **Caya®** Gel as a lubricant. It is made up of lactic acid and cellulose, and is paraben-free.

### Could my partner feel the **Caya®** diaphragm?

This is highly unlikely. However, in rare cases, your partner may feel the rim of the diaphragm.

Does the **Caya®** diaphragm influence my sexual desire?

Users report an improved libido compared to hormonal contraception.

### What should I do if **Caya®** causes pain during intercourse?

First verify the correct position of **Caya®** using a finger. If the **Caya®** diaphragm continues to cause pain, please visit your doctor.

### Can **Caya®** break or tear?

No case is known of a **Caya®** diaphragm becoming damaged during sexual intercourse.

### How can I positively influence safety when using the **Caya®** diaphragm?

The regular use and the use of a contraceptive gel (e.g. **Caya®** gel) are important measures for ensuring safety. In addition, the diaphragm should always be inserted before and not during intercourse.

### Can the **Caya®** diaphragm be boiled or disinfected?

After use, the **Caya®** diaphragm need only be cleaned with soap and water. Disinfectants do not need to be used and are not recommended. The **Caya®** diaphragm can, in principle, be boiled. After a vaginal infection, the **Caya®** diaphragm should be replaced with a new one.

# Caya® *contoured diaphragm*

## Mode d'emploi

### Lire la notice avant l'utilisation.

Votre diaphragme **Caya®** est un dispositif médical contraceptif fiable et facile à utiliser. Il est **toujours** utilisé en association avec un gel contraceptif (gel **Caya®** par exemple). Sa forme correspond à l'anatomie féminine. Cette forme et cette taille ont été déterminées de manière scientifique et conviennent à la majorité des femmes.

### Voici à quoi ressemble le diaphragme Caya® :

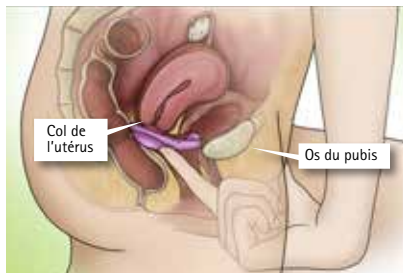


Coupelle en silicone  
Point central  
Picots d'accroche  
Rebord  
Ergot de retrait

- **Coupelle en silicone** : recouvre le col de l'utérus afin que les spermatozoïdes ne parviennent pas dans l'utérus.
- **Point central** : point central perceptible pour mieux poser le diaphragme.
- **Picots d'accroche** : facilitent l'introduction dans le vagin.
- **Rebord** : souple, il garantit un bon positionnement.
- **Ergot de retrait** : pour un retrait facile du vagin.

### Où est situé le diaphragme Caya® dans le vagin ?

Il recouvre entièrement le col de l'utérus dans la partie supérieure du cul-de-sac vaginal.



Pendant et après le rapport sexuel, le diaphragme **Caya®** empêche les spermatozoïdes d'atteindre l'utérus.

**REMARQUE** : Utilisez toujours le diaphragme avec un gel contraceptif (par exemple le gel **Caya®**).

Avant la première utilisation, exercez-vous à introduire le diaphragme.

### Avant la première utilisation :

- Si possible, regardez le DVD ou l'animation correspondante sur Internet à l'adresse [www.caya.eu](http://www.caya.eu)



- Repérez le col de votre utérus ; au toucher, il ressemble à l'extrémité du nez.



- Repérez également l'arrière du pubis (dans le vagin).

### Le diaphragme Caya® s'introduit comme suit:

**REMARQUE** : introduisez le diaphragme **Caya®** directement avant le rapport sexuel.

1. Sortez le diaphragme **Caya®** de la boîte. Avant la première utilisation, lavez à l'eau et au savon.
2. Appliquez le gel contraceptif, par exemple **Caya® Gel**, (env. 4 ml) au milieu de la membrane.



Un peu de gel supplémentaire sur le bord facilite l'introduction.



Pliez le diaphragme par les picots d'accroche.



3. Choisissez une position confortable: allongée, accroupie ou debout avec une jambe levée.



4. Tenez le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> dans une main, le pouce et l'index posés sur les picots du rebord. La flèche montre la direction de votre corps.



5. De votre main libre, écartez les lèvres de la vulve. Poussez le diaphragme le long de la paroi vaginale postérieure aussi loin que possible.

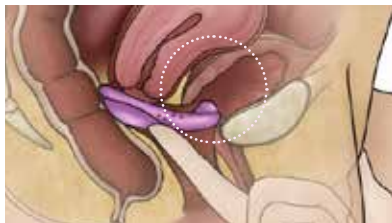


6. Vérifiez à présent avec un doigt que le col de l'utérus est recouvert par la coupelle du diaphragme **Caya**<sup>®</sup>. Le col de l'utérus doit être entièrement recouvert. Vous devriez pouvoir le palper à travers la membrane. Il donne une impression semblable à celle du bout de votre nez.



Si vous n'avez pas réussi à repérer le col ou ne sentez pas le diaphragme **Caya**<sup>®</sup>, retirez-le et introduisez-le de nouveau.

**Caya**<sup>®</sup> est bien positionné lorsque le diaphragme recouvre entièrement le col de l'utérus et se situe entre la voûte vaginale postérieure et la niche du pubis.



Après avoir effectué ces deux vérifications et vous être ainsi assurée que le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> est correctement posé, vous êtes désormais protégée. Vous pouvez maintenant avoir un rapport sexuel.

7. Après le rapport sexuel, le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> doit rester dans le vagin pendant au moins six heures.

**REMARQUE** : Le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ne doit jamais rester dans le vagin plus de 24 heures sans interruption, car le port prolongé et ininterrompu peut favoriser la croissance de bactéries dans le vagin. Ces bactéries risquent alors d'entraîner un syndrome de choc toxique (SCT).

En cas de rapport sexuel répété, du gel supplémentaire doit être appliqué à l'avant du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> déjà en place, sans retirer celui-ci au préalable.



8. Pour sortir le diaphragme **Caya**<sup>®</sup>, introduisez un doigt dans le vagin et tirez sur l'encoche de retrait.



9. Nettoyage et entretien du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> : Après le retrait, nettoyez-le à l'eau et au savon, puis laissez-le sécher à l'air libre. Conservez le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> dans la boîte de rangement.



Après le traitement d'une infection vaginale, le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> doit être remplacé par un nouveau. Le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> est réutilisable. Vous pouvez l'utiliser pendant deux ans, à compter de la date de la première utilisation.

10. Avant chaque utilisation, vérifiez que le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> est encore en bon état.

En association avec un gel contraceptif, le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> offre une protection fiable contre les grossesses non désirées. Cependant, aucun moyen de contraception ne garantit une protection à 100% contre la grossesse non désirée. **Caya**<sup>®</sup> ne protège pas des infections sexuellement transmissibles.

**REMARQUE** : Conservez toujours le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> hors de la portée des enfants.

## Avant l'utilisation, ne jamais oublier ce qui suit :

- Toujours utiliser en combinaison avec un gel contraceptif.
- Vérifier au toucher que le col de l'utérus est recouvert par le diaphragme **Caya**<sup>®</sup>.
- Laisser dans le vagin au moins 6 heures après le dernier rapport sexuel.
- Ne jamais laisser dans le vagin pendant plus de 24 heures sans interruption.

## Contre-indications

- Utilisation dans les six premières semaines après l'accouchement (la naissance).
- Si un diaphragme traditionnel de 60 mm ou de 85 mm et plus a été utilisé.
- En cas de descente importante des organes pelviens/de l'utérus (prolapsus)

## Demandez conseil à votre médecin/sage-femme dans les cas suivants :

- Vous n'êtes pas sûre que le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> est bien positionné chez vous (rare).
- Vous utilisez des traitements par voie vaginale (rare).
- Vous avez subi une opération de l'abdomen ou du vagin (très rare).
- Vous avez déjà eu un syndrome de choc toxique (très rare).
- Si vous avez d'autres questions d'ordre médical.

**REMARQUE** : Si vous avez oublié de poser le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> et que vous avez donc eu des rapports sexuels non protégés, contactez immédiatement votre médecin pour discuter de la prise d'une contraception d'urgence.

**Informations en France :**  
Tél : +33 557 260900  
[www.contraception-diaphragme.fr](http://www.contraception-diaphragme.fr)

## Spécifications techniques

### Matériau :

Silicone à usage médical, nylon

- Un diaphragme **Caya**<sup>®</sup>
- Mode d'emploi + DVD
- Boîte de rangement

**REMARQUE** : Ne jamais utiliser le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> avec des lubrifiants à base de silicone.

Pour des raisons liées à la production, de légères variations de couleurs peuvent apparaître. Celles-ci n'ont aucune conséquence sur la qualité et la sécurité.

## Réponses aux questions fréquentes

Quelle est la fiabilité du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ?

Aucun moyen de contraception ne garantit une protection à 100 % contre la grossesse non désirée. Le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> est aussi fiable qu'un diaphragme traditionnel. Plus vous utiliserez le diaphragme **Caya**<sup>®</sup>, plus vos gestes seront sûrs lors de sa manipulation.

Comment puis-je savoir que **Caya**<sup>®</sup> est posé correctement ?

Avec votre doigt le plus long (en général le majeur), repérez la position du diaphragme : vérifiez que la coupelle recouvre le col de l'utérus et que l'encoche de retrait est bien située derrière le pubis. Si tel est le cas, vous êtes très bien protégée.

Combien de temps puis-je utiliser le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ?

Le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ne doit pas être utilisé plus de deux ans après la première utilisation.

Pourquoi le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> doit-il rester dans le vagin pendant six heures après le rapport sexuel ?

Passé ce délai, les spermatozoïdes ne sont plus actifs. Ces six heures visent à garantir que vous ne tomberez pas enceinte.

Pourquoi ne dois-je pas utiliser **Caya**<sup>®</sup> pendant plus de 24 heures sans interruption ?

L'utilisation prolongée et ininterrompue du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> pendant plus de 24 heures peut favoriser la croissance de bactéries dans le vagin. Ces bactéries peuvent causer le syndrome du choc toxique (SCT).

Puis-je avoir des rapports sexuels successifs avec le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ?  
Oui, votre diaphragme **Caya**<sup>®</sup> reste en position, mais vous devez en plus appliquer, à l'aide d'un applicateur, du gel contraceptif à l'avant du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> en place.

Le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> peut-il être utilisé également pendant les règles ?  
En principe, cela est possible.

Que dois-je faire en cas d'infection vaginale ?

En cas d'infection vaginale (mycose par exemple), adressez-vous à votre médecin pour vous faire soigner. Pendant la durée du traitement, utilisez des préservatifs et NE METTEZ PAS de diaphragme. A la fin du traitement, vous devez remplacer le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> par un nouveau.

Puis-je utiliser un lubrifiant avec le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ?

Oui, mais SEULS les gels lubrifiants solubles dans l'eau doivent être utilisés. NE PAS utiliser de gels lubrifiants à base de silicone en combinaison avec le diaphragme **Caya**<sup>®</sup>!!! Aucune étude n'a été menée sur la compatibilité des gels contraceptifs avec les lubrifiants disponibles dans le commerce. Ainsi, une éventuelle diminution de l'efficacité des gels contraceptifs ne peut pas être exclue. Mais vous pouvez utiliser le gel **Caya**<sup>®</sup> comme lubrifiant. Il est composé d'acide lactique et de cellulose et ne contient pas de parabène.

Le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> affectera-t-il la qualité de ma vie intime ?  
Les utilisatrices ont signalé une amélioration de la libido en comparaison avec la contraception hormonale.

Que dois-je faire si **Caya**<sup>®</sup> entraîne des douleurs lors du rapport sexuel ?  
Avec votre doigt, vérifiez tout d'abord le bon positionnement de **Caya**<sup>®</sup>. Si la douleur persiste lors de l'utilisation du diaphragme **Caya**<sup>®</sup>, consultez votre médecin.

**Caya**<sup>®</sup> peut-il se casser ou se déchirer ?

Aucun cas de détérioration du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> pendant les relations sexuelles n'a été rapporté.

Comment puis-je renforcer la protection offerte par le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ?  
L'utilisation régulière du diaphragme et l'application systématique de gel contraceptif sont primordiales. En outre, le diaphragme doit toujours être inséré avant et non pendant le rapport sexuel.

Peut-on faire bouillir ou désinfecter le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> ?

Le nettoyage du diaphragme **Caya**<sup>®</sup> à l'eau et au savon après l'utilisation est suffisant. L'utilisation d'un désinfectant n'est pas nécessaire et n'est également pas recommandé. Il est en principe possible de faire bouillir le diaphragme. Après le traitement d'une infection vaginale, le diaphragme **Caya**<sup>®</sup> doit être remplacé par un nouveau.

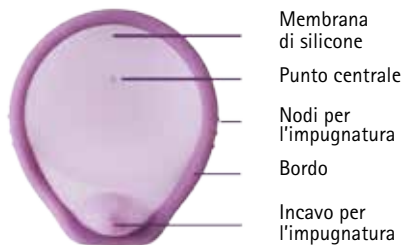
# Caya® *contoured diaphragm*

## Istruzioni per l'uso

### Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo.

Il suo diaframma Caya® è un dispositivo anticoncezionale sicuro di facile impiego. Deve essere **sempre** usato in associazione a un gel contraccettivo (ad es. Caya® Gel). La sua forma, studiata con metodi scientifici, corrisponde all'anatomia femminile e il dispositivo è adatto, per forma e dimensioni, alla maggior parte delle donne.

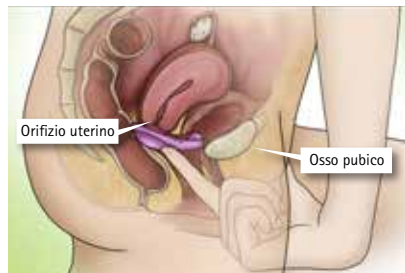
### Il suo diaframma Caya® è composto da:



- **Membrana di silicone:** copre il collo dell'utero per impedire il passaggio degli spermatozoi nell'utero.
- **Punto centrale:** punto centrale palpabile per un migliore posizionamento del diaframma.
- **Nodi per l'impugnatura:** facilitano l'inserimento in vagina.
- **Bordo:** flessibile, garantisce il posizionamento corretto.
- **Incavo per l'impugnatura:** per estrarre il diaframma dalla vagina.

### Dove si colloca il diaframma Caya® nella vagina?

Il diaframma copre completamente il collo dell'utero nella volta vaginale superiore.



Durante e dopo il rapporto sessuale, Caya® Diaframma impedisce agli spermatozoi di raggiungere l'utero.

**AVVERTENZA:** utilizzi il diaframma **sempre** insieme a un gel contraccettivo (ad es. Caya® Gel).

Prenda dimestichezza con l'inserimento del diaframma prima di utilizzarlo per la prima volta.

## Prima del primo uso:

- Se possibile, prendere visione del filmato disponibile sul sito Internet [www.caya.eu](http://www.caya.eu).



- Tastare il collo dell'utero – la consistenza è simile a quella della punta del naso.



- Tastare anche l'osso pubico (all'interno della vagina).

## Come inserire Caya® Diaframma:

**AVVERTENZA:** inserire Caya® Diaframma immediatamente prima del rapporto sessuale.

1. Prelevare Caya® Diaframma dalla custodia. Prima di utilizzarlo per la prima volta: lavarlo con acqua e sapone.
2. Applicare il gel contraccettivo, per es. Caya® Gel, al centro della membrana (circa 4 ml).



L'applicazione di un po' di gel lungo il bordo facilita l'inserimento.



Piegare il diaframma in corrispondenza dei nodi.

3. Scegliere una posizione comoda: sdraiare, accovacciate o con una gamba sollevata.



4. Afferrare Caya® Diaframma con una mano, appoggiando il pollice e l'indice sui nodi situati sul bordo. La freccia è rivolta in direzione del corpo.



5. Divaricare le labbra della vulva con la mano libera. Inserire il diaframma lungo la parete vaginale posteriore, possibilmente in profondità (come un assorbente interno).

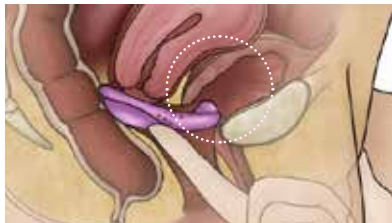


6. Controllare con un dito che la membrana di Caya® Diaframma ricopra il collo dell'utero. Il collo dell'utero dev'essere completamente coperto e tastabile attraverso la membrana: la sua consistenza è simile a quella della punta del naso.



Se non si riesce a tastare il collo dell'utero o non si avverte la presenza di Caya®: estrarlo e inserirlo nuovamente.

La posizione di Caya® è corretta quando il collo dell'utero è completamente coperto dal diaframma e il dispositivo si trova tra la volta vaginale posteriore e la nicchia dell'osso pubico.



Se entrambi gli aspetti sono stati verificati e Caya® Diaframma si trova nella posizione corretta, il dispositivo offre una protezione sicura. Ora si possono avere rapporti sessuali.

7. Dopo il rapporto sessuale, Caya® Diaframma deve rimanere almeno 6 ore all'interno della vagina.

**AVVERTENZA:** Caya® Diaframma non deve mai restare ininterrottamente più di 24 ore all'interno della vagina, perché l'uso prolungato senza interruzione può favorire la proliferazione di batteri nella vagina. Questi batteri possono causare una sindrome da shock tossico (TSS).

In caso di rapporti sessuali ripetuti, applicare altro gel su Caya® Diaframma senza rimuoverlo.



8. Per rimuovere il diaframma, inserire un dito nella vagina e afferrare Caya® Diaframma in corrispondenza dell'incavo per estrarlo.



9. Pulizia e manutenzione di Caya® Diaframma: dopo averlo estratto, lavare il dispositivo con acqua e sapone e lasciarlo asciugare all'aria. Conservare Caya® Diaframma nella custodia in dotazione.



Dopo il trattamento di un'infezione vaginale, sostituire Caya® Diaframma con uno nuovo.

Caya® Diaframma è riutilizzabile. Dopo il primo uso può essere utilizzato per due anni.

10. Prima di ogni uso, controllare che Caya® Diaframma sia integro.

In combinazione con un gel contraccettivo, Caya® Diaframma offre una protezione sicura da una gravidanza indesiderata. Nessun contraccettivo è però in grado di proteggere al 100% da una gravidanza indesiderata. Caya® non protegge dalle malattie a trasmissione sessuale.

**AVVERTENZA:** conservare sempre Caya® Diaframma fuori dalla portata dei bambini.

## Ricordare sempre:

- Utilizzare sempre in combinazione con un gel contraccettivo.
- Tastare il collo dell'utero per verificare che sia coperto da **Caya®** Diaframma.
- Lasciare il diaframma all'interno della vagina per almeno 6 ore dopo l'ultimo rapporto sessuale.
- Non lasciare mai il diaframma ininterrottamente per più di 24 ore all'interno della vagina.

## Controindicazioni

- Uso nelle 6 settimane successive al parto/nascita di un figlio.
- Se è stato utilizzato un diaframma normale di 60 mm o 85 mm o più.
- In caso di discesa marcata del pavimento pelvico/ discesa dell'utero (prolasso).

## Si rivolga al medico o all'ostetrica se:

- ha difficoltà a posizionare correttamente **Caya®** Diaframma (raro)
- desidera utilizzare contemporaneamente medicinali per uso vaginale (raro)
- ha subito un intervento chirurgico alla pelvi o alla vagina (molto raro)
- in passato ha avuto una sindrome da shock tossico (molto raro)
- per altre domande personali di carattere medico.

**AVVERTENZA:** se ha dimenticato di utilizzare **Caya®** Diaframma e ha avuto un rapporto sessuale non protetto, si rivolga immediatamente al medico per discutere delle misure contraccettive d'emergenza.

## Informazioni

Tel: **+49 6105 20 37 20**  
**www.caya.eu**

## Specifiche tecniche

**Materiale:**  
silicone medicale, nylon

**Contenuto:**  
- un diaframma **Caya®**  
- istruzioni per l'uso + DVD  
- custodia.

**AVVERTENZA:** Non usare mai **Caya®** Diaframma insieme a gel lubrificanti contenenti olio di silicone.

Per ragioni legate al processo di produzione possono verificarsi lievi variazioni di colore. Queste non compromettono la qualità e la sicurezza del prodotto.

## Domande frequenti

### Quanto è sicuro **Caya®** Diaframma?

Nessun contraccettivo è in grado di proteggere al 100% da una gravidanza indesiderata. **Caya®** Diaframma è sicuro come un diaframma classico. Quanto più spesso utilizza **Caya®** Diaframma, tanto più confidenza prenderà con l'uso di questo contraccettivo.

### Come si capisce che **Caya®** si trova nella posizione corretta e che la misura è quella giusta?

Tastare con il dito più lungo (in genere il dito medio) la posizione corretta del diaframma: controllare che la membrana ricopra il collo dell'utero e che l'incavo dell'impugnatura sia situato dietro l'osso pubico. Se entrambe le condizioni sono soddisfatte, la protezione è efficace.

### Per quanto tempo si può utilizzare **Caya®** Diaframma?

**Caya®** Diaframma può essere usato per un massimo di 2 anni dopo il primo utilizzo.

### Perché **Caya®** Diaframma deve restare 6 ore all'interno della vagina dopo il rapporto sessuale?

Trascorso questo arco tempo, gli spermatozoi non sono più attivi. Le 6 ore costituiscono un margine di sicurezza che consente di evitare una gravidanza.

### Perché non bisogna usare **Caya®** per più di 24 ore senza interruzione?

L'uso prolungato e ininterrotto di **Caya®** Diaframma per più di 24 ore può favorire la proliferazione di batteri all'interno della vagina. Questi batteri potrebbero causare una sindrome da shock tossico (TSS).

### Con **Caya®** Diaframma si possono avere diversi rapporti sessuali consecutivi?

Sì, **Caya®** rimane nella posizione corretta, ma occorre applicare altro gel contraccettivo su **Caya®**, senza rimuoverlo, servendosi di un applicatore.

### Si può utilizzare **Caya®** Diaframma anche durante le mestruazioni?

In linea di massima sì.

### Come comportarsi in caso di infezione vaginale?

In caso di infezione vaginale (per es. dovuta a funghi) si rivolga al medico, che provvederà al trattamento. Durante il trattamento utilizzi preservativi e NON il diaframma. Dopo il termine del trattamento, sostituire **Caya®** Diaframma con uno nuovo.

### Si possono usare lubrificanti insieme a **Caya®** Diaframma?

Sì, ma utilizzando SOLO gel lubrificanti solubili in acqua. NON utilizzare gel lubrificanti contenenti olio di silicone insieme a **Caya®** Diaframma!!! La compatibilità dei gel contraccettivi con i lubrificanti disponibili in commercio non è stata esaminata. Non possono quindi essere escluse eventuali limitazioni dell'efficacia dei gel contraccettivi. In alternativa, **Caya®** Gel può essere usato anche come lubrificante. È costituito da acido lattico e cellulosa ed è privo di parabeni.

### Il partner può avvertire la presenza di **Caya®** Diaframma?

È molto improbabile. In casi rari potrebbe avvertire il bordo del diaframma.

### **Caya®** Diaframma influisce sulla sessualità femminile?

Alcune utilizzatrici riferiscono un miglioramento della libido in confronto alla contraccezione ormonale.

### Cosa fare se **Caya®** provoca dolore durante i rapporti sessuali?

Verificare innanzitutto con un dito la posizione corretta di **Caya®**. Se **Caya®** Diaframma continua a causare dolore, si rivolga al medico.

### **Caya®** può rompersi o lacerarsi?

Non è noto alcun caso di danneggiamento di **Caya®** Diaframma durante i rapporti sessuali.

### Come si può aumentare la sicurezza di **Caya®** Diaframma?

È importante usare il diaframma regolarmente e utilizzare un gel contraccettivo (per es. **Caya®** Gel). Inoltre, il diaframma deve sempre essere inserito prima e non durante il rapporto sessuale.

### Si può bollire o disinfettare **Caya®** Diaframma?

È sufficiente lavare **Caya®** dopo l'uso con acqua e sapone. L'uso di disinfettanti non è né necessario, né consigliabile. In linea di massima, la bollitura è consentita. Dopo un'infezione vaginale, sostituire **Caya®** Diaframma con uno nuovo.



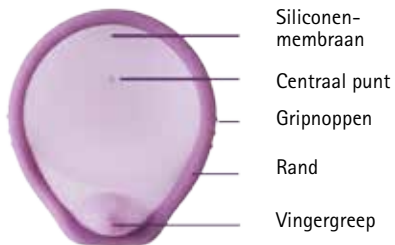
# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*

## Gebruiksaanwijzing

Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing door.

Uw Caya<sup>®</sup> pessarium is een veilig voorbehoedmiddel dat eenvoudig in gebruik is. Het wordt **altijd** gebruikt in combinatie met een zaaddodende gel (Caya<sup>®</sup> gel). Het is gevormd overeenkomstig de vrouwelijke anatomie. Deze vorm en grootte zijn wetenschappelijk vastgesteld en geschikt voor de meeste vrouwen.

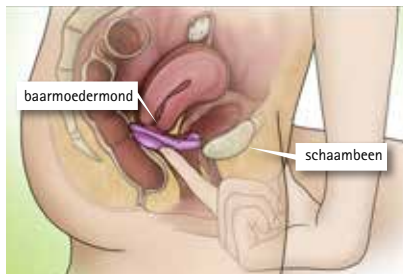
Zo ziet uw Caya<sup>®</sup> pessarium er uit:



- **Siliconenmembraan:** bedekt de baarmoedermond zodat er geen sperma in de baarmoeder terecht komt.
- **Centraal punt:** voelbaar centraal punt voor een betere plaatsing van het pessarium.
- **Gripnoppen,** die het inbrengen in de schede gemakkelijker maken.
- **Flexibele rand:** die zorgt voor de juiste plaatsing.
- **Vingergreep:** voor het verwijderen uit de schede.

## Waar ligt het Caya<sup>®</sup> pessarium in de schede?

Het bedekt de baarmoedermond in het bovenste schedegewelf volledig.



Tijdens en na het geslachtsverkeer voorkomt het Caya<sup>®</sup>-pessarium dat er sperma in de baarmoeder terecht komt.

**AANWIJZING:** Gebruik het pessarium **altijd** samen met een zaaddodende gel (Caya<sup>®</sup> gel).

Oefen met het inbrengen van het pessarium vóór het eerste gebruik.

## Vóór het eerste gebruik:

- Bekijk indien mogelijk de dvd of de animatie op internet op [www.caya.eu](http://www.caya.eu)



- Voel waar uw baarmoedermond zit – deze voelt zich aan als de punt van een neus



- Voel ook waar uw schaambeent (in de schede) zit

## Zo breng ik het Caya-pessarium in:

**AANWIJZING:** breng het Caya<sup>®</sup>-pessarium vlak voor het geslachtsverkeer in.

1. Neem het Caya<sup>®</sup>-pessarium uit de verpakking. Vóór het eerste gebruik: reinigen met water en zeep.
2. Breng de zaaddodende gel, bijv. Caya<sup>®</sup> Gel, aan in het midden van het membraan (ca. 4 ml).



Het bestrijken van de rand met wat gel vergemakkelijkt het inbrengen.



Vouw het pessarium bij de gripnoppen samen.



3. Kies een comfortabele lichaamshouding: liggend, gehurkt of staand met één been omhoog.



4. Houd het **Caya**® pessarium met één hand vast. Leg daarbij duim en wijsvinger op de gripnoppen op de rand. De pijl wijst in de richting van uw lichaam.



5. Met uw vrije hand opent u uw schaamlippen. Breng het pessarium langs de achterste schedewand zo diep mogelijk in de schede in.

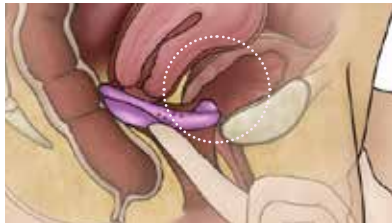


6. Nu controleert u met een vinger of uw baarmoedermond is bedekt door het membraan van het **Caya**® pessarium. De baarmoedermond moet volledig bedekt zijn. U moet die door het membraan kunnen voelen. De ingang voelt aan als de punt van een neus.



Als u de baarmoedermond niet hebt gevoeld of het **Caya**® pessarium niet voelt: Neem het nogmaals eruit en breng het opnieuw in.

De **Caya**® zit correct als de baarmoedermond volledig door het pessarium is bedekt en tussen het achterste schedegewelf en de inham bij het schaambeent ligt.



Als u deze twee dingen hebt gecontroleerd en het **Caya**® pessarium goed zit, bent u betrouwbaar beschermd. Nu kunt u geslachtsgemeenschap hebben.

7. Na de geslachtsgemeenschap moet het **Caya**® pessarium minimaal 6 uur in de schede blijven zitten.

**AANWIJZING:** Het **Caya**® pessarium mag nooit langer dan 24 uur ononderbroken in de schede liggen, omdat het langer, ononderbroken dragen de groei van bacteriën in de schede kan bevorderen. Deze bacteriën zouden dan kunnen resulteren in een Toxic Shock Syndrome (TSS; toxischeschocksyndroom).

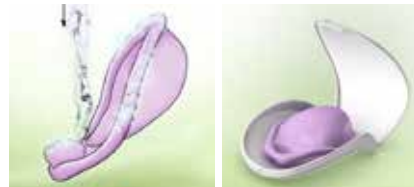
Bij herhaalde geslachtsgemeenschap moet extra gel vóór het geplaatste **Caya**® pessarium worden ingebracht zonder dit eerst te verwijderen.



8. Voor het verwijderen grijpt u met een vinger in de schede en trekt u het **Caya**® pessarium er aan de vingergreep uit.



9. Reiniging en verzorging van het **Caya**® pessarium: Na het verwijderen wast u het met water en zeep en laat het aan de lucht drogen. Bewaar het **Caya**® pessarium in het originele doosje.



Na behandeling van een vaginale infectie dient het **Caya**®-pessarium door een nieuw exemplaar vervangen te worden. Het **Caya**® pessarium is herbruikbaar. U kunt het na het eerste gebruik twee jaar lang gebruiken.

10. Controleer voorafgaand aan elk gebruik of uw **Caya**®-pessarium nog in orde is.

Het **Caya**® pessarium biedt in combinatie met een zaaddodende gel een betrouwbare bescherming tegen ongewenste zwangerschap. Geen voorbehoedmiddel kan echter 100% veiligheid garanderen tegen ongewenste zwangerschap. **Caya**® beschermt niet tegen seksueel overdraagbare infecties.

**AANWIJZING:** Bewaar het **Caya**® pessarium altijd buiten het bereik van kinderen.

## Bij het gebruik nooit vergeten:

- Altijd gebruiken in combinatie met een zaaddodende gel.
- Bij de baarmoedermond voelen of deze is bedekt door het **Caya®** pessarium
- Laat het minimaal 6 uur na de laatste gemeenschap in de schede zitten.
- Nooit langer dan 24 uur ononderbroken in de schede laten zitten

## Niet gebruiken:

- Tijdens de eerste 6 weken na bevalling/geboorte
- Wanneer voor het gebruikelijke pessarium een maat van 60 mm of 85 mm en groter werd gebruikt.
- Bij een sterke daling van de bekkenbodemb/ baarmoeder (prolaps)

## Vraag uw arts/verloskundige indien:

- als u problemen heeft om het **Caya®** pessarium in de goede positie te krijgen (tussen schedegewelf en schaambeent) (zelden)
- u vaginale geneesmiddelen gebruikt (zelden)
- u een operatie aan het onderlijf/de schede hebt ondergaan (zeer zelden)
- u ooit een Toxic Shock Syndrome had (zeer zelden)
- wanneer u andere, persoonlijke medische vragen hebt.

**AANWIJZING:** Indien u het **Caya®** pessarium een keer hebt vergeten in te brengen, dus onbeschermd geslachtsgemeenschap had, neem dan direct contact op met uw arts om te spreken over een noodanticonceptie.

## Informatie in Nederland en België:

Tel: +31 24 6455411  
[www.caya.eu](http://www.caya.eu)

## Technische gegevens

**Materiaal:**  
medische silicone, nylon

**Inhoud:**  
- een **Caya®** pessarium  
- gebruiksaanwijzing + dvd  
- bewaardoosje

**AANWIJZING:** Gebruik het **Caya®**-pessarium nooit samen met glijmiddelen die siliconenolie bevatten.

Afhankelijk van de productie kunnen er lichte kleurverschillen optreden. Die hebben geen invloed op de kwaliteit en de veiligheid van het product.

## Veel gestelde vragen

**Hoe veilig is het Caya® pessarium?**  
Geen enkel voorbehoedmiddel kan 100% veiligheid garanderen tegen ongewenste zwangerschap. Het **Caya®** pessarium is net zo veilig als een klassiek pessarium. Hoe vaker u het **Caya®** pessarium gebruikt, des te zelfverzekerder wordt u in de omgang met dit voorbehoedmiddel en des te meer veiligheid biedt deze methode u.

**Hoe weet ik of Caya® juist is ingebracht en past?**  
Voel met uw langste vinger (meestal de middelvinger) of het pessarium goed zit: Controleer of het membraan de baarmoedermond bedekt en of de vingergreep goed achter uw schaambeent ligt. Als dit allebei het geval is, dan bent u goed en veilig beschermd.

**Hoe lang kan ik het Caya® pessarium gebruiken?**  
Het **Caya®** pessarium mag na het eerste gebruik niet langer dan 2 jaar worden gebruikt.

**Waarom moet het Caya® pessarium 6 uur na de geslachtsgemeenschap in de schede blijven zitten?**  
Zaadcellen zijn na deze tijd niet meer actief. Deze 6 uur zijn voor uw veiligheid, om niet ongewenst zwanger te worden.

**Waarom mag ik Caya® niet langer dan 24 uur ononderbroken gebruiken?**  
Meer dan 24 uur ononderbroken gebruik van het **Caya®** pessarium kan de groei van bacteriën in de schede bevorderen. Deze bacteriën kunnen het toxische-shocksyndroom (TSS) veroorzaken.

**Kan ik met het Caya® pessarium meerdere keren achter elkaar geslachtsgemeenschap hebben?**  
Ja, uw **Caya®** behoudt zijn positie, maar u moet met behulp van een applicator extra zaaddodende gel vóór de geplaatste **Caya®** inbrengen.

**Kan het Caya® pessarium ook tijdens de menstruatie worden gebruikt?**  
In principe is dat mogelijk.

**Hoe moet ik mij gedragen bij een vaginale infectie?**  
Bij een vaginale infectie (bijv. schimmels) moet u voor de behandeling contact opnemen met uw arts. Gebruik in de periode van de behandeling condooms en GEEN pessarium. Na voltooiing van de behandeling moet u het **Caya®**-pessarium door een nieuw exemplaar vervangen.

**Kan ik glijmiddel samen met het Caya® pessarium gebruiken?**  
Ja, maar er mogen echter UITSLUITEND in water oplosbare glijmiddelen worden gebruikt. Gebruik GEEN glijmiddelen met siliconenolie in combinatie met het **Caya®**-pessarium!!! Er is geen onderzoek gedaan naar de verdraagbaarheid van de anticonceptie-gels met in de handel verkrijgbare glijmiddelen. Een eventueel verminderde werking van de anticonceptie-gels kan derhalve niet worden uitgesloten. U kunt de **Caya®**-gel ook als glijmiddel gebruiken. De gel bestaat uit melkzuur en cellulose en is vrij van parabenen.

**Zou de partner het Caya® pessarium kunnen voelen?**  
Dat is zeer onwaarschijnlijk. Sporadisch zou hij eventueel de rand van het pessarium kunnen voelen.

**Heeft het Caya® pessarium invloed op mijn seksueel gevoel?**  
Gebruiksters doen melding van een verbeterd libido vergeleken met hormonale anticonceptie.

**Wat moet ik doen, wanneer Caya® tijdens de geslachtsgemeenschap pijn veroorzaakt?**  
Controleer eerst met de vinger of **Caya®** goed zit. Indien het **Caya®** pessarium pijn blijft veroorzaken, neem dan contact op met uw arts.

**Kan Caya® breken of scheuren?**  
Er is geen geval bekend waarbij een **Caya®**-pessarium tijdens seks werd beschadigd.

**Hoe kan ik bij het gebruik van het Caya® pessarium de veiligheid positief beïnvloeden?**  
Belangrijk is het regelmatige gebruik van het pessarium en het gebruik van een zaaddodende gel (bijv. **Caya®** gel). Bovendien moet het pessarium altijd vóór en niet tijdens de geslachtsgemeenschap worden ingebracht.

**Kan het Caya®-pessarium uitgekookt of gedesinfecteerd worden?**  
Het is voldoende om de **Caya®** na gebruik met water en zeep te reinigen. Het gebruik van desinfecterende middelen is niet nodig en wordt ook niet aanbevolen. Uitkoken is in principe mogelijk. Na een vaginale infectie dient het **Caya®**-pessarium door een nieuw exemplaar vervangen te worden.

# Caya<sup>®</sup>

## diaphragm gel

Zur Anwendung mit Diaphragmen (Kontrazeption)  
To be used with diaphragms (contraception)  
Pour utilisation avec des diaphragmes (contraception)  
Per l'uso con diaframmi (contraccezione)  
Wordt gebruikt in combinatie met pessaria (anticonceptie)

**DE** Zur Anwendung mit Diaphragmen aus Naturkautschuklatex oder Silikon. Auch verträglich mit Kondomen aus Naturkautschuklatex oder Polyurethan. Wasserlöslich, geruchsneutral und farblos.

**EN** Gel to be used with natural latex or silicone rubber diaphragms. Also compatible with natural latex rubber or polyurethane condoms. Water soluble, limpid.

**FR** Pour utilisation avec des diaphragmes en latex naturel ou silicone. Egalement compatible avec des préservatifs en latex naturel ou polyuréthane. Hydrosoluble, incolore.

**IT** Per l'uso con diaframmi in lattice di caucciù naturale o silicone. Compatibile anche con profilattici in lattice di caucciù naturale o poliuretano. Idrosolubile, inodore e incolore.

**NL** Wordt gebruikt in combinatie met pessaria die zijn gemaakt van natuurlijk rubberlatex of silicone. Verder kan de gel ook worden gebruikt bij condooms van natuurlijk rubber latex of polyurethaan. In water oplosbaar, reuk en kleurloos.

new!



PZN 02950119  
EAN 4013273001250  
ACL 3401551699625  
Z-Index 15791998  
CNK 2951168

## Distributors:

### Nederland:

Memidis Pharma b.v.  
Postbus 211  
6602 GT Wijchen  
The Netherlands

Tel: +31 24 6455 411  
info@memidis.nl  
www.memidis.nl

### France:

BIVEA Sarl.  
Av Ferdinand de Lesseps 28  
F-33610 Canéjan

Tel: +33 557 26 09 00  
info@bivea-medical.com  
www.bivea-medical.com

### Schweiz:

Inopharm GmbH  
Eggweg 4  
CH-3074 Muri bei Bern

Tel: +41 31 974 2434  
info@inopharm.ch  
www.inopharm.ch

### Österreich:

Gynial GmbH  
Hernalser Gürtel 1  
1170 Wien

Tel: +43 1 890 14 54  
service@gynial.com  
www.gynial.com

### Deutschland:

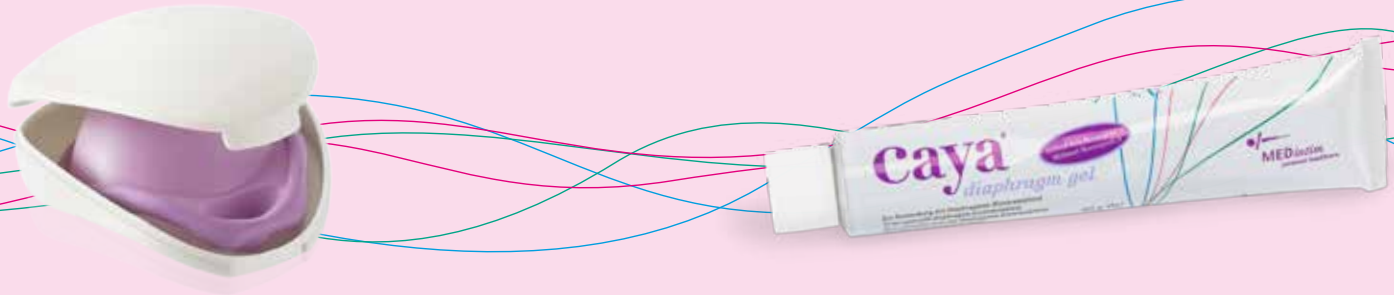
KESSEL medintim GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
D-64546 Mörfelden-  
Walldorf (Frankfurt)

Tel: +49 6105 20 37 20  
service@medintim.de  
www.caya.eu

### Australia:

Medical Industries Australia  
87 Mars Road  
Lane Cove NSW 2066

T: +61 2 9490 6200  
E: sales@medind.com.au  
www.medind.com.au





# MEDintim

personal healthcare



KESSEL medintim GmbH  
 Kelsterbacher Straße 28  
 64546 Moerfelden-Walldorf (Frankfurt)  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 6105 20 37 20  
 www.medintim.de

CE 0483

Medical Device

Made in Germany

EAN 40 13273 001243  
 PZN 09224698  
 ACL 3401551699564  
 Z-Index 15774309  
 CNK 2950608

Patent number US patent # 5,771,900



www.caya.eu



<https://www.facebook.com/cayadiaphragm>



Nach Anbruch 24 Monate verwendbar  
 Once opened, can be used for 24 months  
 Utilisable 24 mois après ouverture  
 Utilizzare entro 24 mesi dopo l'apertura  
 Na openen 24 maanden te gebruiken



Temperaturbegrenzung  
 Temperature restriction  
 Limite de température  
 Limiti di temperatura  
 Temperatuurlimiet



Gebruiksaanwijzing beachten  
 Read instructions for use  
 Consulter la notice  
 Consultare le istruzioni per l'uso  
 Gebruiksaanwijzing raadplegen



Latexfrei  
 Latex-free  
 Sans latex  
 Senza lattice  
 Latexvrij



Phtalutfrei  
 Phthalate-free  
 Sans phtalates  
 Senza ftalati  
 Ftalatenvrij



Nicht gebrauchen, wenn Verpackung beschädigt  
 Do not use if package is damaged  
 Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
 Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
 Niet gebruiken bij beschadigde verpakking



Vor Feuchtigkeit / Nässe schützen (trocken lagern)  
 Protect from moisture / Keep dry (store in a dry place)  
 A conserver au sec à l'abri de l'humidité  
 Proteggere dall'umidità (conservare in luogo asciutto)  
 Beschermen tegen vocht / natheid (droog bewaren)



Abfall / Waste / Elimination / Afval / Rifiuti



Herstellungsdatum / Manufacturing date  
 Date de fabrication / Data di fabbricazione  
 Productiedatum



Chargenbezeichnung/-nummer  
 Batch number  
 Désignation/Numéro de lot  
 Codice/numero di lotto  
 Partijaanduiding/-nummer



Verwendbar bis / Expiry date  
 A utiliser jusqu'au / Utilizzare entro  
 Te gebruiken tot